

APPENDIX A

QUESTIONNAIRE

(Modified version used during site visits 3 and 4)

Individual Sociolinguistic Questionnaire

Oral Consent:

My name is Janice. I study at Payap University.

I am interested in learning about the Pwo Karen language.

Therefore I want to ask you some questions that I've prepared.

These questions are easy; they're questions about yourself and your language.

It'll probably take about 15 minutes, but if you don't have time, don't feel like you have to stay.

Do you have enough time?

If there's a question that you feel uncomfortable answering, you don't have to answer. It's okay.

You can answer in Thai or in Pwo. If you would rather speak Pwo, I'll give it to my friend to translate.

When we speak together, can I record our conversation?

English					
A. Questionnaire Number	Saved As	Length			
B. Interview Location					
C. Interviewer Name			Janice Hillmer		
D. Date					
E. Language of Elicitation					
F. Language of Response					
G. Interpreter Name (if needed)					

Subject Demographics	
1. What's your name?	
2. Gender	<input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> F
3. What is/was your job?	
4. How old are you?	
5. What religion do you follow?	<input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> O _____
6. What level of study did you complete?	<input type="checkbox"/> Ø <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/>
7. What village were you born in?	<input type="checkbox"/> Ban Pui <input type="checkbox"/> Ban Mai <input type="checkbox"/> GioLuk <input type="checkbox"/> Other (→a.)
a. [if other] How old when moved here	
8. Have you lived anywhere else?	<input type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/> Y (→ a. & b.)
a. where?	
b. How long?	
Family Demographics	
9. What village was your father born in?	
10. What people group is your father?	<input type="checkbox"/> Pwo <input type="checkbox"/> S'gaw <input type="checkbox"/> Other
11. What village was your mother born in?	
12. What people group is your mother?	<input type="checkbox"/> Pwo <input type="checkbox"/> S'gaw <input type="checkbox"/> Other
13. How many brothers and sisters do you have?	
14. a. What village was your spouse born in?	
b. What people group is your spouse?	<input type="checkbox"/> Pwo <input type="checkbox"/> S'gaw <input type="checkbox"/> Other
15. How many children do you have?	
a. How old are your children?	
b. What grade are they in?	<input type="checkbox"/> KG <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> Other
Languages Spoken	
16. What language did your family speak with you? dtawn-tiibpendekdek, krob-kruap ^h uut PS a-rai gap k ^h unk ^h a?	<input type="checkbox"/> Pwo <input type="checkbox"/> S'gaw <input type="checkbox"/> Other
17. Do you speak any other languages?	<input type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/> Y
18. Can you buy something in N-Thai? C-Thai?	<input type="checkbox"/> PSN <input type="checkbox"/> PSTG
19. Are there situations where it is appropriate to use PSTG?	<input type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/> Y (→a.)
a. When/where?	
20. Are you proud to speak Pwo?	<input type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/> Y
a. Why?	

Language & Culture Preservation	
21. In this village, are young people abandoning the culture of their ancestors?	<input type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/> Y (→a-c)
a. which ones?	
b. How do you feel about that?	
c. Why?	
22. Do you want to see your children preserve and pass on Pwo identity?	<input type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/> Y (→a-c)
a. What parts would you like to see continue?	
For example: customs/language/dress/housing style/ food/festivals/religion...	
b. Why?	
23. Do you think of yourself first as Thai or Pwo?	<input type="checkbox"/> P <input type="checkbox"/> T
24. Would you prefer your children to marry Pwo or other people?	<input type="checkbox"/> P <input type="checkbox"/> O
a. Why?	
25. How would you feel if your child married someone who couldn't speak Pwo?	
26. Do the children in this village speak Pwo well?	<input type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/> Y
27. In 20 years, will children in this village still speak Pwo?	<input type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/> Y
a. What do you think about this?	
28. Do you think it's important for children to go to school?	<input type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/> Y
a. to what level?	
b. why?	
29. What are the most important things for children to learn at school?	
30. Can you read/write Pwo?	<input type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/> Y
31. Would you like your children to read/write Pwo?	<input type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/> Y
a. Why?	
32. Can you read/write Thai?	<input type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/> Y
33. Would you like your children to read/write Thai?	<input type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/> Y

a. Why?	
34. Is your child happy/excited to go to school?	<input type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/> Y
a. Why?	
35. Does your child talk about school at home?	<input type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/> Y
a. What do they talk about?	
36. What does your child like about school?	
37. What does your child dislike, or struggle with at school?	
<i>When your children grow up:</i>	
38. What do you hope to see for your children in the future (work, level of study, live)?	
39. What can the school do to make that happen?	
Thank-you for taking the time to answer my questions.	

PAYAP UNIVERSITY

RESUME

Name: Janice Joyce Hillmer

Date of Birth: 02 November 1975

Place of Birth: Canada

Institutions Attended: 2010-2013, M.A. in Linguistics, Payap University, Thailand
1995-1999, B.A. in Communication Studies, Crandall
University, Canada

PAYAP UNIVERSITY